



Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Chánh Xứ - Office of the Pastor



From the Pastor's Desk

Sunday, March 23, 2025

Dear parishioners and friends:



A photo was recently shared on social media showing a peaceful village in Poland. In the photo, an elderly man is sitting by the roadside—perhaps right in front of his house—accompanied by his grandson and two dogs. The two of them are selling vegetables and fruits, harvested from the man's own garden. Looking at the photo, one can sense the tranquil atmosphere of a typical Eastern European countryside. It also reflects a reality: elderly people and children in Poland, though no longer caught up in the hustle of daily work or schooling, still grow vegetables and fruits. If there's an abundance, they sell it outside their homes, not only to earn a little extra income but also to teach children the value of hard work, and to help the elderly feel less lonely.

Let's take a closer look at the elderly man in the photo. He appears to be quite old, probably retired and living on a pension. Yet he finds joy through working and taking care of his grandchild. His world—and that of the child—is not confined within the walls of their home or garden. Their world is open, looking outwards. Through presence, communication, and daily life, he teaches the child diligence through gardening. Because fresh vegetables and ripe fruits don't just appear overnight. He also teaches the child not to waste what one's hands have produced. And when he sells clean, fresh produce, he's also teaching the child about the trust that comes with honesty, and about the goodwill of the people who stop by to buy.

Let's talk about the child in the photo. Thanks to this little grandchild, the elderly man doesn't feel lonely. The child follows his grandfather. The grandfather sells vegetables, and the child sits beside him. The grandfather meets neighbors and passersby, and so does the child. Though just a little boy, he's already following in his grandfather's footsteps—learning the value of labor. He is his grandfather's companion. His innocent questions, spontaneous words, or small discoveries surely bring much joy to his grandfather.

Now let's think about our own families. In Asian culture, the family is the foundation. Many young couples are fortunate to have grandparents help look after their children during the weekdays. When the children reach school age, the grandparents even take on the task of dropping them off and picking them up. This closeness is a precious opportunity for the older generation to pass on faith, prayers, culture, and the spirit of work, dedication, and mutual support. And if there are opportunities for charitable acts, the elders also teach their grandchildren about generosity and bringing happiness to others.

In a modern and fast-paced world, the image of a grandfather and grandchild sitting by the roadside selling vegetables evokes a simple, slower life that is beautifully meaningful. Selling vegetables is just a secondary activity. The real question is: how do we use the time God gives us each day? Sitting there, the two of them are, in their own quiet way, building peace for the world. As Saint Teresa of Calcutta once said, "What can you do to promote world peace? Go home and love your family."

We've just celebrated the feast of Saint Joseph—the chaste spouse of the Virgin Mary and the patron of fathers. In the Gospels, Saint Joseph never utters a word. His life is one of dreams, of listening, and of action. But if we look closely, every step of Joseph's journey leads him back to his family—with Mary and Jesus. It is all about going home and loving the family of Nazareth.

Saint Joseph, please help us to buy a home!
Fr. Justin T. Le
Pastor



Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Thánh Xứ - Office of the Pastor

Thư Cha Chánh Xứ



Chúa Nhật, ngày 23 tháng 3 năm 2025

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Trên mạng xã hội có đăng một bức ảnh về một ngôi làng yên bình ở Ba Lan. Trong ảnh là một ông cụ ngồi bên vệ đường, có lẽ ngay trước cửa nhà mình, cùng với đứa cháu nội hay cháu ngoại và hai con chó nhỏ. Hai ông cháu ngồi bán rau quả - những nông sản được thu hoạch từ chính khu vườn của nhà ông (xin xem hình bên trang 2). Nhìn vào bức ảnh, ai cũng cảm nhận được khung cảnh thanh bình đặc trưng của một làng quê Đông Âu. Người ta thấy người già và trẻ em ở Ba Lan, tuy không còn bận rộn công việc thường nhật, vẫn trồng rau trái không chỉ để ăn mà còn mang ra trước cửa nhà bán kiếm thêm thu nhập. Nhưng sâu xa hơn, đó là cách họ dạy trẻ em sống siêng năng, và để người lớn tuổi không cảm thấy cô đơn.

Hãy dừng lại một chút để ngắm ông cụ trong bức ảnh. Ông có vẻ đã cao tuổi, có lẽ đã nghỉ hưu và có lương hưu. Nhưng ông vẫn tìm thấy niềm vui trong lao động giản dị và trong việc trông nom đứa cháu nhỏ. Thế giới của ông và cháu không chỉ gói gọn trong căn nhà hay khu vườn nhỏ, mà còn mở ra thế giới bên ngoài, nơi có sự tiếp xúc, trò chuyện, dạy dỗ. Qua từng luống rau, ông dạy cháu về sự kiên nhẫn, về giá trị của lao động, về việc trân trọng những gì do chính tay mình làm nên. Và khi mang rau sạch ra bán, ông cũng dạy cháu bài học về lòng trung thực và sự tin tưởng giữa người với người.

Hãy nhìn đến đứa bé trong ảnh. Nhờ có đứa cháu mà ông không cảm thấy cô đơn. Cháu đi theo ông, ngồi bên cạnh ông. Ông bán rau, cháu cũng ngồi đó, học cách bán rau. Ông gấp gói hàng xóm và người qua đường, cháu cũng được làm quen và chào hỏi theo. Dù chỉ là một cậu bé nhỏ, nhưng cháu đang học theo từng bước chân của ông, học từ ông những giá trị sống đích thực. Những câu hỏi ngây thơ, những lời nói hồn nhiên, những khám phá nhỏ bé mỗi ngày - tất cả đều góp phần mang lại niềm vui sống cho người làm ông.

Hãy nghĩ đến chính gia đình của chúng ta. Trong nền văn hoá Á Đông, gia đình luôn được đặt làm nền tảng. Nhiều đôi vợ chồng trẻ may mắn khi có ông bà nội, ngoại phụ chăm sóc con cái. Khi các cháu đến tuổi đến trường, ông bà lại là người đưa đón. Chính sự gần gũi này là cơ hội quý báu để người lớn truyền dạy đức tin, lời kinh tiếng kệ, nét đẹp văn hoá và tinh thần lao động, sống cống hiến và biết giúp đỡ nhau. Nếu có thêm những cơ hội làm việc thiện, người lớn lại tiếp tục gieo vào lòng con cháu hạt giống của tình yêu thương và sự cho đi.

Trong một xã hội hiện đại và đầy hối hả, hình ảnh hai ông cháu ngồi bên vệ đường bán rau như gợi lên một nhịp sống chậm rãi, đẹp đến lạ thường. Bán rau chỉ là phụ. Quan trọng là họ đang làm gì với quỹ thời gian mỗi ngày mà Thiên Chúa ban tặng. Hai ông cháu ngồi đó thôi, mà thật ra đang âm thầm xây dựng hòa bình cho thế giới. Như lời Mẹ Thánh Têrêsa Calcutta từng nói: “Bạn có thể làm gì để xây dựng hòa bình thế giới? Hãy về nhà và yêu thương gia đình của mình.”

Chúng ta vừa mừng lễ Thánh Cả Giuse - Bạn Trăm Năm của Đức Trinh Nữ Maria và là bổn mạng của giới gia trưởng. Trong Tin Mừng, Thánh Giuse không nói một lời. Cuộc đời ngài là những giấc mơ, là sự lắng nghe và hành động. Nhưng nếu nhìn kỹ, mỗi chặng đường của Thánh Giuse đều có điểm dừng là gia đình - với Mẹ Maria và Hài Nhi Giêsu. Là trở về nhà và yêu thương gia đình Nazaret.

Lạy Thánh Cả Giuse, xin thương giúp chúng con mua được nhà!

Lm. Giuse Lê Trung Tường

Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 - (408) 291-6280